II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

REGLAMENTAI

TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 363/2010

2010 m. balandžio 26 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1001/2008, kuriuo nustatomas galutinis antidempingo muitas tam tikroms importuojamoms, *inter alia*, Malaizijos kilmės vamzdžių ir vamzdelių jungiamosioms detalėms iš geležies ar plieno

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių [1] (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 11 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

1. PROCEDŪRA

1.1. Galiojančios priemonės

(1) 2008 m. spalio mėn. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1001/2008 [2] buvo pakartotinai nustatytos galutinės antidempingo priemonės tam tikroms importuojamoms, *inter alia*, Malaizijos kilmės vamzdžių ir vamzdelių jungiamosioms detalėms (toliau – VVJD arba nagrinėjamasis produktas), atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį. Malaizijai taikomi šie antidempingo muitai: 59,2 % – *Anggerik Laksana Sdn Bhd* ir 75 % – visoms kitoms bendrovėms.

1.2. Prašymas atlikti peržiūrą

(2) Komisija gavo prašymą atlikti naujojo eksportuotojo peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 4 dalį. Prašymą pateikė eksportuojantis Malaizijos (toliau – nagrinėjamoji šalis) gamintojas *Pantech Steel Industries Sdn Bhd* (toliau – pareiškėjas)

(3) Pareiškėjas teigė, kad jis neeksportavo nagrinėjamojo produkto į Sąjungą per tiriamąjį laikotarpį, kuriuo remiantis buvo nustatytos antidempingo priemonės, t. y. per laikotarpį nuo 2000 m. balandžio 1 d. iki 2001 m. kovo 31 d. (pradinis tiriamasis laikotarpis), ir kad jis nesusijęs su jokiais nagrinėjamąjį produktą eksportuojančiais gamintojais, kuriems taikomos 1 konstatuojamojoje dalyje nurodytos antidempingo priemonės.

(4) Pareiškėjas taip pat teigė, kad prisiėmė neatšaukiamus sutartinius įsipareigojimus artimiausioje ateityje eksportuoti į Sąjungą nagrinėjamąjį produktą.

1.3. Peržiūros dėl naujojo eksportuotojo inicijavimas

(5) Komisija išnagrinėjo pareiškėjo pateiktus *prima facie* įrodymus ir nusprendė, kad jų pakanka pagrįstai inicijuoti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 4 dalį. Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir suteikusi galimybę susijusiai Sąjungos pramonei pateikti pastabas, Reglamentu (EB) Nr. 692/2009 [3] Komisija inicijavo Reglamento (EB) Nr. 1001/2008 peržiūrą dėl pareiškėjo.

(6) Pagal Reglamentą (EB) Nr. 692/2009 buvo panaikintas Reglamentu (EB) Nr. 1001/2008 nustatytas 75 % antidempingo muitas, taikomas importuojamam pareiškėjo gaminamam ir parduodamam eksportui į Sąjungą nagrinėjamajam produktui. Tuo pat metu pagal pagrindinio reglamento 14 straipsnio 5 dalį muitinėms buvo nurodyta imtis tinkamų priemonių tokiam importui registruoti.

(7) Reglamentu (EB) Nr. 692/2009 nustatyta, kad jei atlikus tyrimą paaiškėtų, kad pareiškėjas atitiko reikalavimus, pagal kuriuos jam gali būti nustatytas individualus muitas, gali prireikti koreguoti muito normą, šiuo metu taikomą nagrinėjamajam produktui, importuojamam iš bendrovių, kurios konkrečiai nepaminėtos Reglamento (EB) Nr. 1001/2008 1 straipsnyje.

[1] OL L 343, 2009 12 22, p. 51.
[2] OL L 275, 2008 10 16, p. 18.
[3] OL L 199, 2009 7 31, p. 9.

1.4. **Nagrinėjamasis produktas**

(8) Nagrinėjamasis produktas – Malaizijos kilmės vamzdžių ir vamzdelių jungiamosios detalės (išskyrus lietines jungiamąsias detales, junges ir jungiamąsias detales su įsriegtais sriegiais) iš geležies arba plieno (neįskaitant nerūdijančio plieno), kurių didžiausias išorinis skersmuo neviršija 609,6 mm ir kurios naudojamos privirinimui sandūriniu būdu arba kitiems tikslams (toliau – nagrinėjamasis produktas), kurių KN kodai šiuo metu yra ex 7307 93 11, ex 7307 93 19, ex 7307 99 30 ir ex 7307 99 90.

1.5. **Suinteresuotosios šalys**

(9) Komisija oficialiai pranešė Sąjungos pramonei, pareiškėjui ir eksportuojančios šalies atstovams apie peržiūros inicijavimą. Suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė teikti nuomonę raštu ir būti išklausytoms.

(10) Europos Sąjungos pramonei (toliau – Sąjungos pramonė) atstovaujantis Europos Sąjungos plieninių sandūriniu būdu privirinamų jungiamųjų detalių apsaugos komitetas raštu pateikė Komisijos tarnyboms savo nuomonę. Apsaugos komitetas suabejojo eksporto kainos nustatymo patikimumu. Taip pat buvo pateikti dokumentai, tariamai įrodantys mėginimus vengti priemonių ir nurodyta informacija apie ES importuotojams taikytą nagrinėjamojo produkto kainų lygį.

(11) Komisija nusiuntė pareiškėjui ir susijusioms bendrovėms antidempingo klausimyną ir iki nustatyto termino gavo atsakymus.

(12) Komisija taip pat nusiuntė antidempingo klausimynus Sąjungoje esantiems nesusijusiems importuotojams, tačiau jie nebendradarbiavo.

(13) Komisija patikrino visą, jos manymu, naujojo eksportuotojo statuso ir dempingo nustatymui būtiną informaciją ir surengė tikrinamuosius vizitus Malaizijoje esančiose pareiškėjo ir susijusios bendrovės patalpose:

— Pantech Steel Industries Sdn Bhd (pareiškėjas),

— Pantech Corporation Sdn Bhd (susijusi prekybos bendrovė).

1.6. **Tiriamasis laikotarpis**

(14) Atliekant dempingo tyrimą nagrinėtas 2008 m. liepos 1 d.–2009 m. birželio 30 d. laikotarpis (toliau – peržiūros tiriamasis laikotarpis arba PTL).

2. **TYRIMO REZULTATAI**

2.1. **Pripažinimas nauju eksportuotoju**

(15) Tyrimo metu buvo patvirtinta, kad bendrovė pradiniu tiriamuoju laikotarpiu nagrinėjamojo produkto neeksportavo ir kad pradėjo jį eksportuoti į Europos Sąjungą šiam laikotarpiui pasibaigus. Bendrovė prisiėmė neatšaukiamus sutartinius įsipareigojimus per PTL eksportuoti nagrinėjamąjį produktą. Todėl iš tos pačios importą vykdančios ES bendrovių grupės buvo gauti trys užsakymai.

(16) Po PTL šie užsakymai buvo baigti įvykdžius eksporto sandorius beveik tokiomis pačiomis sąlygomis, tik šiek tiek skyrėsi kaina ir kiekis. Nors susijęs kiekis buvo nedidelis, jis buvo pakankamas, kad juo remiantis būtų galima nustatyti patikimą dempingo skirtumą. Taip yra dėl to, kad taikytus kainų lygius dar labiau pagrindė Komisijos tarnybų turima informacija, įskaitant susijusio eksportuotojo eksporto į trečiąsias šalis kainas, kurios patvirtino jau nustatytą tiriamų sandorių tendenciją.

(17) Dėl kitų sąlygų, kuriomis remiantis pripažįstamas naujojo eksportuotojo statusas, bendrovė sugebėjo įrodyti, kad ji neturėjo nei tiesioginių, nei netiesioginių ryšių su jokiais Malaizijos eksportuojančiais gamintojais, kuriems taikomos galiojančios nagrinėjamajam produktui nustatytos antidempingo priemonės.

(18) Taigi, patvirtinama, kad pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 4 dalį bendrovė turėtų būti laikoma „nauju eksportuotoju“ ir todėl jai turėtų būti nustatytas individualus dempingo skirtumas.

2.2. **Dempingas**

Normaliosios vertės nustatymas

(19) Pareiškėjas gamina jungiamąsias detales ir parduoda nagrinėjamąjį produktą vidaus ir eksporto rinkose. Tyrimo metu buvo nustatyta sudėtinga pardavimo organizacija vidaus rinkoje, kurioje dalyvauja nesusiję platintojai ir susijusios prekybos bendrovės: nesusiję platintojai perka nagrinėjamąjį produktą iš gamintojo ir tada jį parduoda susijusiems prekybininkams, kurie produktus toliau parduoda nesusijusiems klientams vidaus rinkoje. Iš esmės, nesusiję platintojai atlieka pareiškėjo atstovų vaidmenį.

(20) Remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau, ir atsižvelgiant į faktą, kad susijusių prekybos bendrovių pardavimą galima susieti su pareiškėju, šių susijusių prekybos bendrovių galutiniam vartotojui taikomos kainos yra laikomos pirmąja kaina įprastomis prekybos sąlygomis ir todėl yra normaliosios vertės nustatymo pagrindas.

(21) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 2 dalį pardavimo vidaus rinkoje apimtis laikoma tipiška, jeigu bendra pardavimų vidaus rinkoje apimtis yra ne mažesnė nei 5 % bendro nagrinėjamojo produkto eksporto pardavimo Sąjungos rinkai. Komisija nustatė, kad pareiškėjas vidaus rinkoje pardavė tipišką bendrą vamzdžių ir vamzdelių jungiamųjų detalių kiekį.

(22) Po to Komisija nustatė tas vidaus rinkoje prekybos bendrovių parduodamų vamzdžių ir vamzdelių jungiamųjų detalių rūšis, kurios yra tokios pačios kaip ir eksportui į Sąjungą parduodamo produkto rūšys arba labai į jas panašios.

(23) Vėliau Komisija nagrinėjo, ar vidaus rinkoje tipiškais kiekiais parduotos vamzdžių ir vamzdelių jungiamosios detalės galėjo būti laikomos parduotomis įprastomis prekybos sąlygomis pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 4 dalį. Tai atlikta nustatant, kokia vidaus rinkoje nepriklausomiems pirkėjams parduoto kiekio dalis buvo parduota pelningai. Kadangi nustatyta, kad įprastomis prekybos sąlygomis parduotas pakankamas kiekis, normalioji vertė nustatyta pagal faktinę pelningo pardavimo vidaus rinkoje kainą.

(24) Vos keletu atvejų, kai tam tikra nagrinėjamojo produkto rūšis nebuvo parduodama vidaus rinkoje per PTL, normalioji vertė buvo apskaičiuota prie eksportuotojo eksportuotų rūšių gamybos sąnaudų pridėjus pagrįstą pardavimo, bendrųjų ir administracinių išlaidų (PBA) sumą bei pagrįstą pelno dydį.

Eksporto kaina

(25) Nagrinėjamasis produktas buvo tiesiogiai eksportuojamas nepriklausomiems pirkėjams Sąjungoje. Todėl eksporto kaina buvo nustatyta vadovaujantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 8 dalimi, t. y. remiantis faktiškai sumokėtomis ar mokėtinomis eksporto kainomis, kaip nurodyta 16 konstatuojamojoje dalyje.

Palyginimas

(26) Normalioji vertė ir eksporto kaina palygintos remiantis gamintojo kainomis EXW sąlygomis.

(27) Siekiant užtikrinti teisingą normaliosios vertės ir eksporto kainos palyginimą, koreguojant pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį, buvo tinkamai atsižvelgta į skirtumus, turinčius įtakos kainų palyginamumui. Visais atvejais buvo atlikti atitinkami koregavimai, susiję su draudimo, tvarkymo, krovos ir papildomomis bei kredito išlaidomis, kai buvo nustatyta, kad jie yra pagrįsti, tikslūs ir paremti patikrintais įrodymais.

(28) Pareiškėjas tvirtino, kad jei Komisija naudotų normaliąją vertę, pagrįstą susijusių prekybos bendrovių pardavimu vidaus rinkoje, jis turėtų teisę prašyti koregavimo dėl vidaus rinkos ir ES rinkos prekybos lygių skirtumus. Pareiškėjas toliau teigė, kad pardavimas ES rinkai buvo vykdomas platintojo lygiu, o vidaus rinkoje didelį vamzdžių ir vamzdelių jungiamųjų detalių kiekį pareiškėjas pardavė kaip didesnių siuntų, skirtų naftos ir dujų projekto rinkai, kurioje jungiamosios detalės yra tik papildomos pagrindinių vamzdžių, vožtuvų ir kitų svarbių komponentų detalės, dalį ir kad ši rinka buvo kito prekybos lygio rinka.

(29) Ištyrus pardavimo sąlygas vidaus rinkoje, ypač pardavimo kainų tendencijas, nustatyta, kad pareiškėjas neįrodė, jog pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį buvo pastovių ir didelių funkcijų ir kainų skirtumų tarp įvairių prekybos lygių eksportuojančios valstybės vidaus rinkoje. Todėl į koregavimus nebuvo atsižvelgta.

Dempingo skirtumas

(30) Vadovaujantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 dalimi ir atsižvelgiant į tai, kad faktiškai tuo pačiu PTL momentu įvykdyti tik trys sandoriai, ir į tai, kad didžiąją gamybos sąnaudų dalį sudaranti žaliavos kaina minėtu laikotarpiu labai kito, dempingo skirtumas nustatytas palyginus kiekvieno sandorio normaliąją vertę su eksporto kaina.

(31) Remiantis palyginimu buvo nustatytas 49,9 % dempingo lygis, išreikštas CIF kainos Sąjungos pasienyje procentais.

(32) Be to, atlikus tyrimą patvirtinta, kad pareiškėjo eksporto dideliais kiekiais į kitas trečiąsias šalis kainos buvo gerokai mažesnės nei eksporto į Sąjungą kainos; tai rodo dempingo buvimą trečiosiose rinkose.

3. PERŽIŪRIMŲ PRIEMONIŲ PAKEITIMAS

(33) Atsižvelgiant į tyrimo rezultatus, manoma, kad pareiškėjui turėtų būti nustatytas galutinis antidempingo muitas, lygus nustatytam dempingo skirtumui.

(34) PTL nustatytas 49,9 % dempingo skirtumas yra mažesnis už bendrą šalies mastu taikomą 75 % žalos pašalinimo lygį, nustatytą Malaizijai pradinio tyrimo metu. Todėl siūloma nustatyti 49,9 % dempingo skirtumu pagrįstą muitą ir atitinkamai iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 1001/2008.

4. **ANTIDEMPINGO MUITO TAIKYMAS ATGALINE DATA**

(35) Atsižvelgiant į pirmiau išdėstytus nustatytus faktus, pareiškėjui taikytinas antidempingo muitas surenkamas atgaline data importuojant nagrinėjamąjį produktą, kuris buvo registruojamas pagal Reglamento (EB) Nr. 692/2009 3 straipsnį.

5. **NUOSTATA DĖL STEBĖSENOS IR GALIMA TOLESNĖ PERŽIŪRA**

(36) Reikėtų pažymėti, kad susijusios bendrovės turi sudėtingą platinimo sistemą, taip pat apimančią nagrinėjamojo produkto importą iš kitų šalių, kurioms taikomos priemonės. Be to, kyla tam tikra muitų vengimo rizika, nes labai skiriasi skirtingų eksportuojančių bendrovių Malaizijoje muitų normos. Todėl reikalingos specialios priemonės, kuriomis būtų užtikrintas tinkamas antidempingo muitų taikymas.

(37) Šios specialios priemonės – galiojančios komercinės sąskaitos faktūros, atitinkančios šio reglamento priede nurodytus reikalavimus, pateikimas valstybių narių muitinėms. Importuojant be šios sąskaitos faktūros, taikomas visiems kitiems eksportuotojams nustatytas antidempingo muitas.

(38) Be to, Taryba pažymi, kad Komisija pranešė ketinanti paraginti susijusią bendrovę teikti reguliarias ataskaitas Komisijai, kad būtų užtikrinta tinkama jos nagrinėjamojo produkto pardavimo Sąjungai stebėsena, įskaitant kainą ir kitas susijusias sąlygas, ir informaciją apie bendrovės kainų vidaus rinkoje pokyčius. Taryba pažymi, kad tais atvejais, kai ataskaitos nėra pateikiamos arba jomis remiantis paaiškėja, kad priemonių nepakanka dempingo žalai pašalinti, gali prireikti inicijuoti tarpinę peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalies nuostatas. Taryba taip pat pažymi, kad Komisija turi galimybę *ex officio* inicijuoti tarpinę peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį, ypač jei praėjo vieneri metai nuo šio reglamento įsigaliojimo (nors ankstesnė peržiūra taip pat gali būti leidžiama). Pažymima, kad šiuo metu Komisija mano, jog atsižvelgiant į aplinkybes, tokią peržiūrą atlikti yra tikslinga po vienerių metų. Šiomis aplinkybėmis svarbu pažymėti, kad šiuo reglamentu susijusiai bendrovei nustatytas muitas yra pagrįstas tik ribotu užsakymų skaičiumi.

6. **ATSKLEIDIMAS IR PRIEMONIŲ TAIKYMO TRUKMĖ**

(39) Suinteresuotosioms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis buvo ketinama pareiškėjo importuojamoms vamzdžių ir vamzdelių jungiamosioms detalėms nustatyti pakeistą galutinį antidempingo muitą ir jį surinkti atgaline data už registruotą importą. Jų pastabos buvo deramai apsvarstytos ir tam tikrais atvejais į jas buvo atsižvelgta.

(40) Ši peržiūra neturi įtakos datai, nuo kurios pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį Reglamentu (EB) Nr. 1001/2008 nustatytų priemonių galiojimas pasibaigs,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Reglamento (EB) Nr. 1001/2008 1 straipsnio 2 dalies lentelės dalis apie Malaizijos gamintojus papildoma taip:

„Šalis	Bendrovė	Muito norma (%)	TARIC papildomas kodas
Malaizija	*Pantech Steel Industries Sdn Bhd*	49,9	A961“

2. Šiuo reglamentu nustatytas muitas taip pat taikomas atgaline data už importuojamą nagrinėjamąjį produktą, kuris buvo registruojamas pagal Reglamento (EB) Nr. 692/2009 3 straipsnį.

Muitinei nurodoma nebevykdyti importuojamo bendrovės *Pantech Steel Industries Sdn Bhd* pagaminto Malaizijos kilmės nagrinėjamojo produkto registracijos.

3. Reglamento (EB) Nr. 1001/2008 1 straipsnis papildomas šia dalimi:

„3. Individualios muito normos, nustatytos *Pantech Steel Industries Sdn Bhd*, taikomos tik tuo atveju, jei valstybių narių muitinėms pateikiama galiojanti prekybinė sąskaita faktūra, kuri turi atitikti priede išdėstytus reikalavimus. Jeigu tokia sąskaita faktūra nepateikiama, taikoma visoms kitoms bendrovėms nustatyta muito norma.“.

4. Buvusi Reglamento (EB) Nr. 1001/2008 1 straipsnio 3 dalis pernumeruojama į 4 dalį.

5. Reglamentas (EB) Nr. 1001/2008 papildomas šiuo priedu:

„*PRIEDAS*

1 straipsnio 3 dalyje nurodytoje galiojančioje komercinėje sąskaitoje faktūroje turi būti toks komercinę sąskaitą faktūrą išrašančio bendrovės atstovo pasirašytas pareiškimas:

1) Komercinę sąskaitą faktūrą išrašančio bendrovės atstovo vardas, pavardė ir pareigos.

2) Ši deklaracija: „Patvirtinu, kad (kiekis) šioje sąskaitoje faktūroje nurodytų [nagrinėjamasis produktas] (papildomas TARIC kodas), parduotų eksportui į Europos Sąjungą, pagamino (bendrovės pavadinimas ir adresas) (nagrinėjamosios šalies pavadinimas). Patvirtinu, kad šioje sąskaitoje faktūroje pateikta informacija yra išsami ir teisinga ir kad sąskaitoje faktūroje nurodyta kaina yra galutinė ir jokiu būdu nebus kompensuojama iš dalies ar visa.

Data ir parašas.“ “

6. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios muitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.*

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge 2010 m. balandžio 26 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

C. ASHTON